

北京日報

COVID-19 広東省で輸入症例 4 例増 スイス、フィリピン、タイから

北京日報 ie.bjd.com.cn 2020-03-16 09:33 来源：广东省卫健委

3 月 15 日 24 時までの時点で、広東省は新型コロナウイルス肺炎確診患者累計 **1,361** 例、退院者累計 **1,306** 例、死者累計 **8** 例を報告した。3 月 15 日、全省では新たな確診患者 **4** 例が出たが、いずれも海外からの輸入症例となり、深圳市の **2** 例（スイス、フランスから各 **1** 例ずつ）、広州市の **1** 例（タイからのもの）、佛山市の **1** 例（フィリピンからのもの）となる；新たに退院したものは **3** 例となった。今なお濃厚接触者 **431** 名が医学観察を受けている。

入院中の **47** 例中、軽症タイプは **3** 例、普通タイプ **29** 例、重症タイプ **3** 例、危篤タイプ **12** 例となっている。

新たに増えた海外からの輸入症例 **4** 例中、**3** 例については昨日具体的な状況が発表されている。まだ発表されていない患者は、3 月 15 日夜、深圳市がフィリピンからの輸入症例を報告したものだ。患者は、3 月 14 日午前にマニラ空港から **KA5930** 便（宮本注：**KA** 便とはドラゴンエアーのことです）で **14:50** に香港国際空港に到着したが、入国時の体温は正常だったものの咳、痰の混じった咳などの症状があり、自ら、流行地区への渡航歴を申告したため、税関部門による観察を受けている。3 月 15 日、当該患者の新型コロナウイルス肺炎核酸が陽性となり、現在、深圳市第三人民医院にて隔離治療を受けているが、容態は安定している。これまでのところ、中国内の濃厚接触者はいないものと判定されている。省衛生健康委は関連の状況を香港の衛生部門に通知している。具体的な状況は深圳市衛生健康委により発表されよう。

<https://ie.bjd.com.cn/5b165687a010550e5ddc0e6a/contentApp/5b16573ae4b02a9fe2d558f9/AP5e6ed78de4b05e103851250d.html?isshare=1&contentType=0&isBjh=0>

4 new imported cases from Guangdong come from Switzerland, Philippines and Thailand

Beijing Daily ie.bjd.com.cn 2020-03-16 09:33 Source: Guangdong Health Commission

As of 24:00 on March 15, Guangdong Province had reported a total of 1361 diagnosed cases, 1306 discharged cases, and 8 deaths of novel coronavirus pneumonia. On March 15, 4 new cases were diagnosed in the province, all of which were imported from abroad. They were 2 in Shenzhen (1 each from Switzerland and the Philippines), 1 in Guangzhou (the Philippines), and 1 in Foshan (the Thailand) ; 3 were newly discharged from hospital. 431 close contacts are still under medical observation.

Among the 47 cases in the hospital, 3 are light, 29 are normal, 3 are heavy, and 12 are critical.

Of the 4 newly imported cases, 3 cases were notified yesterday. The unreported case was imported from the Philippines in Shenzhen on the evening of March 15. The patient arrived at Hong Kong International Airport at 14:50 on the morning of March 14 by taking flight KA5930 from Manila Airport in the Philippines. When the case entered the country, his temperature was normal, and he had cough, sputum and other symptoms. He took the initiative to declare that he had a history of living in an area where the epidemic was high, and the customs department kept him watched. On March 15, the patient had got a positive in nucleic acid test for novel coronavirus pneumonia. The case is currently undergoing isolation and treatment at Shenzhen Third People's Hospital and is in stable condition. So far, 0 close contacts have been identified in mainland China. The Provincial Health Commission has notified the Hong Kong health department of the relevant situation. The specific situation will be notified by the Shenzhen Municipal Commission of Health.

..... 以下は中国語原文

广东新增 4 例境外输入病例 来自瑞士、菲律宾、泰国

北京日报

ie.bjd.com.cn

2020-03-16

09:33

来源：广东省卫健委

截至 3 月 15 日 24 时，广东省累计报告新冠肺炎确诊病例 1361 例，累计出院 1306 例，累计死亡 8 例。3 月 15 日当天全省新增确诊病例 4 例，均为境外输入病例，分别为深圳 2 例（瑞士、菲律宾输入各 1 例）、广州 1 例（菲律宾输入）、佛山 1 例（泰国输入）；新增出院 3 例。仍有 431 名密切接触者正在接受医学观察。

在院的 47 例中，轻型 3 例，普通型 29 例，重型 3 例，危重型 12 例。

新增 4 例境外输入病例中，3 例已于昨日通报具体情况。未通报病例为 3 月 15 日晚深圳报告菲律宾输入病例。患者 3 月 14 日上午从菲律宾马尼拉机场乘坐 KA5930 航班 14:50 到达香港国际机场，入境时体温正常，有咳嗽、咳痰等症状，主动申报有疫情高发地区旅居史，海关部门将其留观。3 月 15 日该患者新冠肺炎核酸检测阳性，目前在深圳市第三人民医院隔离治疗，情况稳定。截止目前，判定中国内地密接者 0 名。省卫生健康委已将相关情况通报香港卫生部门。具体情况由深圳市卫生健康委进行通报。

20200316H COVID-19 広東省で輸入症例 4 例増 スイス、フィリピン、タイから(北京日報)